

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltárban minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
szívetűknél, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## A befejezés.

Sátoraljauhely, jun. 28.

A tegnapi nappal hosszabb szünidőre mentek szét a képviselők s bezárultak az ország-ház kapui. Fontosabb, eseménydusabb időszak nem volt még a magyar parlamentnek, mint az, amely most befejezést nyert s most már csak arról van szó, hogy azok a nagyfontosságú események, melyek a parlamentben lejátszódtak, végki-fejlesztükben azt a célt érik el, amelyet minden jó magyar ember kíván: a békés munkásság gyümölcseit érleljék meg. Minden jel arra mutat, hogy ez be is fog következni. Az ellenzék ma még nagyon harciasnak iparkodik magát mutatni, de már az ő soraiból is minduntalan megszólal egy-egy hang — és pedig a legtekintélyesebbek egyik-másikának hangja, — mely a békés kibontakozást keresi. Remélni lehet, hogy őszig urrá lesz minden faktorban a józan politikai belátás és azt fogja eredményezni, hogy az összes számottevő magyar politikusok pártszempontokat félretéve közös akarattal meg-

teremtik a béke és a rend uralmát.

Ennek a reménynek legszebben adott kifejezést Tisza István gróf a képviselőház tegnapi, utolsó ülésén. A királyi kézirat felolvasása után ugyanis Tisza gróf a következő szép és kétségtelentől maradandó hatású beszéddel bucsuzott el a képviselőktől.

T. Ház! A mai ülés teendő is be lévén fejezve, a t. Ház hosszú, fárasztó és eseménydus ülésezés után nyári pihenőre térhet. Hosszu volt ez az ülésezés, talán a leghosszabb, amelyet a magyar parlament története felmutat, mert hiszen tulajdonképpen két esztendő óta nem volt pihenője a Háznak. És eseménydus is volt. Eseménydus két irányban. Egyfelől azért, mert talán egyszer sem öltött az utóbbi évtizedek magyar parlamenti történetében a — fájdalom — krónikussá vált betegség, a parlament munkáját megakasztó obstrukció olyan nagy mérvet, mint ezen ülészek alatt.

De másfelől azért is, mert az obstrukción ezen szertelensége megteremtette saját orvosságát és a Ház bölcsesége eltalálta az utat és módot arra, hogy biztossítsa a magyar parlament munka-

képességét a jelen feladatainak megoldása és a jövő munkájának terén. És ma, t. Ház, az elévzett munka tudatában azzal a felemelő érzéssel mehet a Ház minden tagja nyári pihenőre, hogy nem dolgozott hiába, hogy nagy szolgálatot tett a nemzet veszélyeztetett érdekeinek.

Ezek a nagy eredmények nem érthettek el nagy küzdelmek nélkül. Csak természetes dolog, hogy a küzdelmek szenvedélyeket váltottak ki és hogy ma is magasra csapkodnak fel a szenvedélyek felkorbácsolt hullámai. De bizunk a magyar nemzet politikai belátásában, bizunk a magyar közélet minden faktorának hazafiai kötelességérzetében, hogyha beáll a nyugalom, be fog állani a megfontolás is és a szenvedélyek hangján fölül fog emelkedni a hazafiai belátás, a hazafiai kötelességérzet.

T. Ház! Azok az eredmények, a melyek nehéz küzdelmek által elértettek, nem egyeseké, nem pártoké, az egész magyar nemzeté; a magyar nemzet részére kell azokat biztosítani és azokat veszélyeztetni, újból kockára tenni nem szabad.

Ezek a kereteken belül, ezekig a határokig mindenkinek, pártkülönbség nélkül, el kell men-

nie, hogy megtalálja a további nyugodt, békés, a magyar nemzet politikai jóhírnevét és tekintélyét helyre állító, megerősítő és felemelő parlamenti működésnek a föltételeit.

En annak a reménynek kifejezésével zárom szavaimat, hogy ha majd az őszszel visszajövünk, hogy kipihenve s a lefolyt eseményeket végiggondolva, felvegyük az újabb parlamenti működés fonalát, akkor igenis a közélet összes tényezőinek minden más tekintetét, minden szenvedélyt, minden az elmúlt küzdelmekből merithető bárminő jogosult keserű emléket félretéve, hazafias tevékenysége meg fogja találni a nyugodt, eredményes, sikeres parlamenti működésnek azokat a föltételeit, a melyekre a magyar nemzetnek égetően szüksége van.

Abban a reményben, hogy a nyári pihenés ezt a korszakot fogja előkészíteni, kívánok a t. Ház tagjainak nyugodt, derült pihenést és jó egészséget. — (Hosszas éljenzés.)

Tisza István gróf beszéde százerek érzelmeinek, reményeinek adott hangot. Épen azért nem hihetjük, hogy e beszéd hatása alól bárki s így az ellenzék is kivonhassa magát. Szeptember 17-ig napolta el

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Naplóm.

Írta: S. Löw Róza.

III.

Hatvan napig nem irni! Hatvan napig csak nemes kebleden csüngni hő szerelemmel, néma és hangos imáddal. Ki fogja azt átérezni, megérteni? Hatvan napig nem szenvedni, küzdeni, sóhajteni, vágyódni, csak örülni, örülni! Örülni és ujjongani. Csókolni és szeretni. Ölelni és imádni. Cirogatni és becézni. Széjjel menni és összebujni. Tréfálni és kacagni. És aztán, — aztán könnyezve, zokogva elszakadni.

Muzsám szörnyűmód féltékenykedett. Ejjelente szólított, de nem hederitettem rája. Kinek volt kedve munkához, ha gyönyör integetett szemtől-szembe! Papír helyett ott fehérlett drága arcod. Ragyogó világom, fényes álmaim meg ott tündököltek bűnös bűvös szemeidben. Walter, Walterom! Nem bűn-e annyira oda-láncolni lelkem a lelkedhez? Odatapasztani vágyam az ajkadhoz? Álom az álmodhoz? Szabad-e földi lényt imádságos forrósággal bálványozni? — Nem nehezted meg érte glóriás, örökhatalmu Istenünk? Ugy-e nem? Hisz ő isteni fenségével emel-

kedik fel kiesiny lelkeken, azokat szenvedélyeikért, muló ifjuságukért megsajnálva, megengedi, hogy apró férgék gyanánt tapodtassunk, szenvedjünk.

Ez csunya keserű szó volt szép Walterom. De most nem ülsz ám mellettem. Nem érzem cirogató kezéd nyakamon, sem selymes, illatos hajad ajkimon. Sem szavad melegét, szemed erejét. Hát nem is zenghet szegény lelkem szépeket. Bús bánkódás panasolja vágyát könnyekben könnyebbülve. Szemeim lehunyva emlékezem. Csak oda gondolok! Csak úgy bírom élnem. Hogy nézhetném e szürke tájat, ha benne képedet mindenfele nem látám? Galambducom puha, pelyhes zugsokáiból kihallatszó turbékolás nem tőled hoz kedvesen biztató üzenetet? Nem azt mondja, mondogatja: Tavasz jó lelkem, tavasz! A hóborított föld alatt meleg pára rejlik parázs talajban... Vén gyökerek zöldelő szívében ott fénylik befödve az élet ereje. Behavazott lombok elrejtették szemünk előtt vágyaik fakadó rügyeit. És ifju csemeték, szálas, deli galyak nem integetve hajladoznak: hogy itt is, ott is, merre szerelemnek pillantása elhat, tavasz, tavasz van tél derekán is! Déresipte bajszra is ráillik a csók. Hidegben kell a meleg. A későn kelő napom első csóksugárít édes üdvözlatednek nézem. Visszacsókkollak szememmel, emlékeimbe temetve bánkódásom.

Csak német neved ne szeretném. Mit szól majd hozzá édes, színmagyar közönségem? Akarom, az is szeressen, mint engem. (Huh, micsoda otromba elbizakodottság!) Nem sejtik, hogy nem becsületes, hanem külföldön játszott és látott „mesterdalnokok” hőszerelemesitől ellopott neved az. Imádot Walterom, csak magán-szülte hangulatokba ne merüljünk. Tudod, mindig megrikatott egy-egy oly berlini leveled, melyből kitetszett nagyvilági magánoskodásod. Mikor csillagokat elhomályosító villanyfény és asszonyi ragyogásnak tündöklő özőnében „Mutterseel allein” nekiindultál „bummeln.” Honi nyelven: nyakadba venni a várost, mert nem volt ott okos fejű bolondod, ki tréfát üz az élet tragikumából. Minek írni? Nevezzünk édes!

Nem szép gondolatnak, emlékeknek, mikor oly szépen belevesztünk forró korzónak színes ember hullámába? Észre sem vettek. Mentek, mendégéltek: ki a divathölgy daga-dozó ambíciójával, ki kedves társasággal, melyet különben nélkülöznie kellene. Ezeknek a korzó-idő a trats-órájuk. Ki egészsége érdekében tiszta levegőt szivandó tüdejébe ott, hol (meg ne kiáltssam) emberek száza veri egymás szemébe, szájába a port. Szinte megköszönöm a cukros publikumnak, hogy oly jócskán vannak künn. Micsoda gyönyör mögójük bujni! Kukkot nem látnak belőlünk

és mi öket remekül. Mily fessék, sikkesek ruháik! Mily eleven a tipegésük, szavuk! És mily meleg a nézésük! Isten ucsese, egyik sarki, diszes leventének, mint komor bikáé, olyan lett járása. Mint a barna éjféli, szemé pillantása. Neked az öt egymásba kapcsolt fruska tetszett. Amint ott nekiiramodott bakfismód üde nevetéssel, leányhévvel, izzó talpacskákkal, táncoló jókedvvel. A szavuk, az csegett. A vérük, az pezsgett. Agyból szívbe, onnan vissza. Hajzatuk fényes. Kalapjuk hetykén ékes. Legszívesebben közéjük rontottál volna megijesztendő és persze élvezendő ez özhadat. Égem meg otthagyni őt éretlen, pajkos leányért! A vig özvegyszer is nagyot dobbant szived. Megérezte sulycsan bilincselő karom. Ha eléd libbent asszonyi kecsének és szépsége hatalmának teljes tudatában, nyomban felemelted dallamos hangod parázs diskurzusra. Csunya! Rossz! Inkább kezéd emeltd volna réám otthon. Verés nem fáj úgy, mint a másik asszonyra való, mohó nézésed.

En azon mulattam, mint ragaszt-hat diszt férje ura komoly halántékára elevenen sziporkázó asszonyképem. Mint hallgatja feszült figyelemmel barátja monoton beszédét egy betűt sem hagyva szó nélkül elragadtatásának tuláradásában, el nem tűnő mosolygással. Kacagnom kellett is mert lérfialakom láttára, midőn az



Sátoraljauhely

\* HUNGARIA \*

Széchenyi-tér 6. sz.

a rk. templom mellett.

vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű bái és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.  
Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.

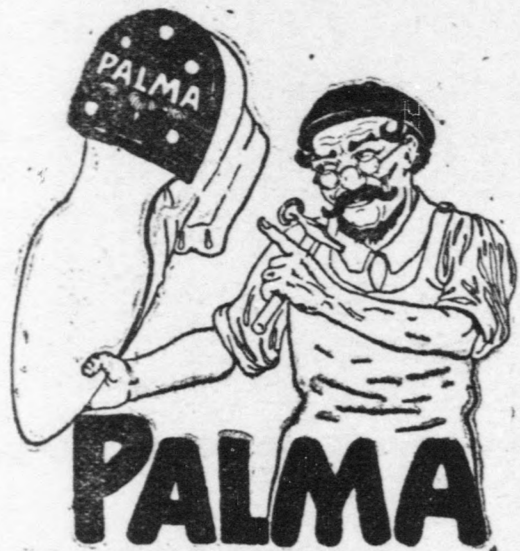






## A mesterdálnok . . .

Cipőm szép és tökéletes,  
Benne járnék élvezetes,  
Mert ha cipőt szegtek, varrok,  
Rajt' van



**PALMA**  
kaucsuk sarok.

## Nagy erdőbirtokot keresek

megvételre 10,000 kat. holdtól 30,000—  
40,000 kat. holdig terjedő komplexumban  
Írásbeli ajánlatokat kér:

**SCHWARTZ GUSZTÁV** banküzlet  
Budapest, V., Gizella-tér 6.

GUTORI FÖLDES KELEMEN  
aradi gyógyszerész által készített

## MARGIT-CRÈME

legjobb arckenőcs, mely 2—3 nap alatt  
ifjítja és szépíti az arcot.

**Margit-Crème** egyedüli szer szeplő,  
májfoltok, pattanások,  
bőrtarka (Mitesser) ráncok, kiütések stb. ellen

**Margit-Crème** páratlan szer bőrpattanások,  
wimmerlik, arc- és kézvérsődés, napbarnítás ellen.

**Margit-Crème** bámulatos hatása abban rejlik,  
hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon  
csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy  
májfoltokkal fedett arc 2—3 nap alatt fehérré lesz.

**Margit-Grème** teljesen ártalmatlan,  
nem zsíros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

**A Földes-féle Margit-Crème**  
ára: nagy tégely 2 kor., kis tégely 1 kor.

**Margit-puder** fehér, rózsás, vagy crème  
szinben 1 kor. 20 fillér.

**Margit-szappan** darabja 70 fillér.

Csakis akkor valódi, ha minden do-  
box gutori FÖLDES KELEMEN  
gyógyszerész Arad, felirattal és címerrel  
van ellátva.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy  
Péter és Widder Gyula gyógyszer-  
raktárban, Hrabéczy Kálmán drogériájában.  
Homonnán: Fábri Arnold gyógyszer-  
raktárban. Nagymihályon: Tolnay Imre gyó-  
gyszerárban. — Sárospatakon: Horváth  
Mátyás gyógyszerárban. A

Compagnie Generale Transatlantique.

Francozia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójaratok

**Havre-Newyork**

és

Kanadába

Basel (Schweiz) és Párison át.

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgőnyczim: Transat Budapest.

## Kleinmann és Klein

tölgy-, szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára  
Sátoraljaujhely, Deák-utca 51. sz.

Telefon szám: 139.

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók  
tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

**Kapu oszlopok** . . . 3 koronától 6 koronáig.

**Kerítés oszlopok** . . . 90 fillértől 2 kor. 50 fillérig.

Ajánlunk kerékgyártóknak **szerszámfákat, keréktal-  
pak és küllőket; nyirfa és bükkfa rudakat.**

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, egymint  
**háztetők teljes elkészítését** bármely fedéssel; továbbá ké-  
szítünk **padlózásokat, fakamarákat, kerítéseket és  
kapukat.**

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre  
a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

**KLEINMANN és KLEIN.**

## Balzsam minden szenvedésre

az a házi szer, melyet Gyarmati Emil bajai gyógyszerész a beteg emberiség boldogságára  
ma már az egész Európában birnevéssé és nélkülözhetetlenné tett. Az ember egészségének  
legfontosabb öre ez **Universal-Balzsam**, s ezért nem szabad e házi szernek egy családban  
sem hiányozni. A legtöbb betegség a rosz gyomortól ered. E balzsam gyógyír a rosz  
emésztés, gyomoréreg, étvágytalanság, büfögés, kólíka, fejfájás, puffadás stb.  
ellen. A Gyarmati-féle Universalbalzsam azonban nem csupán belsőleg, de külsőleg is  
alkalmazva, páratlan hatást, kitűnően hat pl. fájdalomcsillapítóként szaggatások-  
nál, sebek és dagadtagnál és antiseptikus voltánál fogva vízzel hígítva kiválóan  
jó eredménnyel használják a különböző száj-, fog- és torokbetegségeknél. Arra  
való tekintettel, hogy szegény és gazdag egyaránt használhassa, az árát a lehető leg-  
olcsóbbra szabtuk meg. 12 üveg Gyarmati-féle Universalbalzsam ára csak 5 korona. —  
1 próbaüveg Gyarmati-féle Universalbalzsam ára 1 korona franko szállítással. Kapható az  
egyedüli készítőnél: **Gyarmati Emil városi gyógyszerárja, Baja**

Ajánlom egyben kozmetikai laboratoriumom világhírű kozmetikai, háztartási és gyógy-  
speciálisait. — **Prospektussal ingyen szolgálók.**

**Viszonteladók az összes czikkekből nagy engedményt kapnak!**

Mindenféle kézzel készített

## HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel  
hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy u 90.

## Eladó.

Egy jókarban lévő masszív  
vas bicikli állvány és egy  
jó bicikli lámpa jutányos  
áron eladó. — Bővebbet  
a kiadóhivatalban.

Akész szőlővédelmi porok közt legrégibbek és ma is  
legáltalánosabban el vannak terjedve:

a **Dr. ASCHENBRANDT-félék.**

És pedig a

**BORDÓI POR** a levelek és vesszők  
peronosporája és a

**RÉZKÉNYPOR** a fűrt peronospora és  
a lisztharmat ellen.

Ezen utóbbi szer segítségével évenként sikerült  
sok ezer hold szőlő termését teljesen megmenteni.

**A bordói por** ára kgr.-ként 50 kgr. zsákokban 64 fill.,  
kisebb zsákokban 68 fill.,

**a rézkénypor** ára kgr.-ként 50 kgr.-os zsákokban 45 fill.,  
kisebb zsákokban 49 fill.

Vezérképviselőt:

**Magyar Mezőgazdák Szövetkezete**

Budapest, V., Alkotmány-utca 31.

A porok azonkívül kaphatók: Gyarmathy Bélánál Sátoraljau-  
helyben, Abaffy Lászlónál Szerencsen, Lázár Gyulánál Tar-  
czalon, Kovácsik G. és Goldstein H.-nál Tolesván.

A kassai szent orsolyarendi  
apácák leánynevelő intézete

1912. szeptember hó 1-én

miniszterileg engedélyezett nyil-  
vános jogu

női kereskedelmi  
szaktanfolyamot nyit.

Jelentkezések már most elfogadtnak.

Bővebb felvilágosítás

a zárdában nyerhető.

## Permetezés helyett porozás!

A szőlő peronosporája el-  
len kitűnő sikerrel lehet véde-  
kezni minden permetezés nélkül

a br. **Fechtlig-féle**

## „PULVAZURÓ”

segélyével.

Az előző évi eredményekről  
szőlő beszámoló füzet minden ér-  
deklődőnek díjmentesen megkü-  
ldetik!

A „Pulvazuró” ára nagyban 60 fill.  
50 kg.-on alul 62 fill. kg.-ként.

Egyedüli beszerzési forrás a

„Magyar Mezőgazdák Szövetkezete”

BUDAPEST, (V., Alkotmány-u. 31.)

## PFEIFFER SÁNDOR

építész-épitőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:

Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

**Elvállal:** mindennemű épü-  
letek tervezését és felépítését,  
építkezések művezetését és le-  
számolását, **tűzbiztos** gipsz és  
vasbeton menyezetek készítését,  
minden néven nevezendő **vas-  
beton szerkezetek stati-  
kai számítását és azok le-  
vitelét;** cement, granit-terazzo,  
keramit, aszbeszt, aszfalt, stb.  
burkolatok készítését.

**Állandó raktár:** román és  
portland cement, homlokzat kő-  
por, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez  
és kátrány termékekben.

## Tátra-Gánócz

GYÓGYFÜRDŐ

természetes szénsavdus forrásá-  
val kitűnő gyógyhatású:

Szívbeteg  
Rheumatismus  
Köszvény  
Gyomorbántalmak  
Vesebeteg  
Női bajok  
Neuraszténia  
Angolkór eseteiben.

Méltányos árak. Penzio. Olcsó, száraz szo-  
bák. Kitűnő női ellátás. Figyelmes kiszol-  
gálás. — Posta, távirat, telefon, állandó  
csendőrör. Vasúti állomás. Gyönyörű  
feltételes megálló helye jun. 15-től. Állandó  
fürdőorvos Budapestről.

Központi Menetjegyiroda

(Budapest, IV., Vigadó-tér 1. szám) utján  
résztvevői kedvezmények. Prospektust  
és minden egyéb felvilágosítást díjtalanul  
azonnal küld

Fürdőgondnokság „Gánóczfürdő.”

## Ifjb. Schwartz Sámuel divatüzlete

SATORALJAUJHELY, Főutca 18. (A főfőzde volt helyiségében)

Ajánlja ujonnan berendezett üzletében **selyem-, szalag-, csipke- és disz** különlegességeit. Allandó újdonságok **bluz s ruhaselymekben; muselin, voil, grenadin, markisetek** és mindennemű **ruhadíszekben**.

Bélésárak, különböző szabó-kellékek. Uri divatcikkek.

**Kész gyermekruhák** nagy választékban.

Vidékre választékkal vagy mintaküldeménnyel szívesen szolgálók.

### A permetezés sikerének kulcsa a gyorsaság!

Fele időt és harmadrész permetező oldatot takarít meg az, aki

**Kaizler-féle**

„**TEMPUS**” permeszórót  
használ.

**Minden háti permetezőre alkalmazható!**

Ara 18 korona.

Megrendeléseket elfogad a

„**BORÁSZATI LAPOK**”  
szerkesztősége

Budapest, IX., Üllői-ut 25. szám.

Tessék részletes ismertető füzetet kérni!



**Makulatura  
papirok**

**olcsó áron  
kaphatók**

kiadóhivatalunkban



Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

**SATORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szimna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó  
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

EPERJESI

## CSERÉPKÁLYHÁK MÁRVÁNY ÉS GRÁNIT SIREMLÉKEK

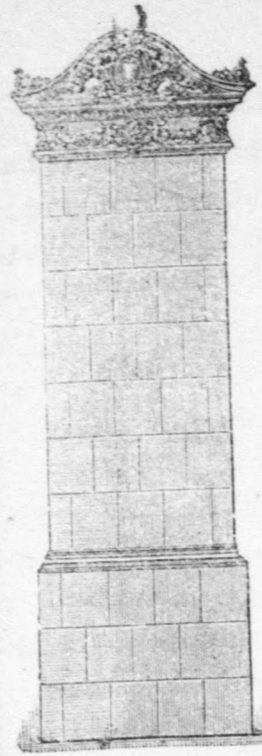
bizományi raktára

**BEHYNA TESTVÉREK**

üzégnél

**SATORALJAUJHELY.**

Hardthmuth-féle fehér kályhákról kívánatra külön költségvetéssel szolgálunk.



33063/IV—1912. szám.

### Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszterium folyó évi június 19-én kelt 64671. számú rendelete értelmében a sóárak f. évi július hó 1-étől jövő 1913. évi június hó 30-áig terjedő érvénynyel újból szabályoztatván, ezen kir. pénzügyigazgatóság kerületében lévő tokaji m. kir. sóhivatalra nézve a konyhasó (szigetkamara) eladási ára a kincstári sóraktárakból 100 kilogr. után 22 korona 18 fill.-ben, a marhasó ára pedig 100 kgr. után 9 korona 75 fill.-ben állapított meg.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Sátoraljaujhely, 1912. június hó 26-án.

**Eisenmann,**  
kir. tanácsos, p. ü. igazgató.



„Kollarit“-bőrlemez  
kaucsuk-kompozícióval bevont fedéllemez.

„Kollarit“-bőrlemez  
mezőgazdasági s gyári épületekre legalkalmasabb

„Kollarit“-bőrlemez  
vizhatlan, a legnagyobb viharok ellentáll.

„Kollarit“-bőrlemez  
nem kell mázolni és így fenntartási költséget nem igényel.

Kapható:

**BEHYNA TESTVÉREK**

vaskereskedőknél Sátoraljaujhely

## Értesítés.

A hercegi uradalom igazgatósága a t. vevőközönség nagybecsű tudomására hozza, miszerint ezentul téglák és cserepek a téglagyár irodájában is válthatók.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

# WINDT JAKAB

**BUTORKERESKEDÉSE**  
Sátoraljanjhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faművészekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,**  
Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Videki megrendeléseket pontosan eszközölöm.

*Állandóan raktáron tartok:*  
Három rétu lószőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.  
" " affrik " " " " " 15 "

**Elsőrendű zongorák gyári raktára.**

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kivánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

# Saját érdeke,

hogyan lehet legjobban összpontosítani szükségleteinek beszerzését egy cégnél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

**Előnyei:** 1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.  
2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.  
3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.  
4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.  
Aufrecht és Goldschmied utóda

## Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Böröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműk.
5. Látesővek.
6. Fényképkészítők, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbútorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tuloldali 12 osztályunk összes cikkkel elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkéről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőnkünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

Az eredeti Wolf szerkezetű

## szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szelepmentes szabotossági vezényművel, 10-800 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

**R. WOLF** MAGDEBURG-BUCKAU  
budapesti képviselő: Boros Artúr okl. gépészmérnök  
Rottenbiller u. 33.

összgyártás 760,000 lóerőn felül.

Képviseleink: Káldi Tivadar okl. mérnök, Budapest, Bathory-utca 18.

## A gyermekeknek!

Ahol gyermekek vannak, ahol betegeket könnyen emésztető ételekkel kell táplálni, következésképpen a figyelmükre ajánljuk a sütemények, amelyek dr. Oetker vényei szerint és

### Dr. Oetker sütőporával,

a jelenkor e legjobb sütő-segítő eszközével lesznek készíthető, lehet mondani, hogy azok a legjobb táplálékot képezik. A saját konyhában előállítva, tejet, vaját, tojást, cukrot, lisztet tartalmaznak, tehát éppen a legszükségesebb tápanyagokat könnyen emészthető és ami fontos, ízletes alakban. A sütő-kemence nagy hőfoka következtében a liszt keményítő részecskéi felnyílnak, a tej felesleges vízartalma elpárol és az esetleg a tejben levő bakterriák ártalmatlanokká válnak.

Minden anya és háziasszony egy saját kísérlete után meg fog győződni ezekről. Dr. Oetker-sütőporát mindenütt kapható.

Vigyázzunk, hogy csakis valódi dr. Oetker-gyártmányt kapjunk kézhez.

## Ha „FORHIN“-nal permetez,

mert a „FORHIN“ a sokszorta megjavított

### BORDÓI KEVERÉK

kész állapotban!

Nagyon erősen tapad a nedves levélre is!

Bármily harmatnál permetezhet vele, semmi üledéke nincs! Számtalan elismerő nyilatkozat!

Gyártjuk az eddig dr. Aschenbrandt szabadalmát képezett

### Rézkenport és bordói port is.

Kérjen ingyen és bérmentve leírást a

## FORHIN

gyártól, Budapest, VI., Váozl-út 93.

**I - SZÖR** kevesebb a gond,  
**II - SZÖR** kevesebb a munka,  
**III - SZÖR** kevesebb a munkabér!

## STUBNYA FÜRDO

518 méter t. f. m. 88-89° O fokú hévízzel.  
Budapest-Büttel térségében gyorsvonat megállóhely.  
Javallatok:

### REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreumás megbetegedések, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

### MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, iszadási kurák, villamosítás, masszázs és hidegvízgyógykezelés. Pompás fekvés, fényterápia, közepette, elterülve a hátrahagyott egyik remek fenszínház és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legelőször árak, legnagyobb kényelem, egészség és kellemes időtöltés. Saját fürdőneként, lawn-tennis. Állandó előkelő uri közönnyel.

Érkezési idő: június 1-ig. Utóidény: augusztus 30-áig.  
50% engedmény.  
Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Védjegy: „Horgony“.

## A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvény, ízületi és meghűlésekben.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K-1.40 és K-2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerertár, Budapest.

**Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“,** Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Cs. és kir. szabad. Keleti-féle

## SÉRVKÖTŐK

matikus gummi pelottával puha legtükeletesebbek.  
Kaskötők, hűlők és urak részére minden altesti betegség és lógó has ellen.

Gummi görseér harisnyák.  
Műlábakat és műkezeket amputáltak részére.  
Zestegyenestítő járó- és támgepeket.  
Mű- és támasztó fűzőket.  
Egyenestartókat részére, valamint tartozó összes betegepoláshoz szükséges technika legmodernebb elveit szerint, legjutányosabb gyári árak mellett

Cs. és kir. szabad. sérvkötők és testegyenestítő gépek gyára.

## KELETI J.

BUDAPEST, IV., Koronaheroeg-utca 17. vid.  
Legújabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve.  
Alapítva 1878. Telefon 13-76

# Már megnyílt!

a „SZT.-ANTAL“-hoz címzett

# Új Gyógyszerár

Széchenyi-tér 9. sz. alatt

(Juhász Jenő házában).

SÁ

Me

Sze

ráto

Ké

Nyilt

teki

a m

halo

kise

ció

oszt

tázh

a tö

juta

vagy

De

állan

ségi

a p

nélk

sem

külö

még

ellen

tója

réne

vagy

zeti

ból

hely

több

enne

kell

A m

ségi

szak

a hi

telje

örzé

zeti

meg

ges

de

gyal

A b

sége

nózi

keré

nak

tern

kér

ez

gok

ikta

tünk

kell

nak

szak

ségi

ségi

idök

zet,

jog

meg

kört

telle

eset